

CLCS (CONTINENTAL SHELF NOTIFICATIONS) RELEASED ON 14/12/2012

CIRCULAR COMMUNICATIONS FROM THE DIVISION FOR
OCEAN AFFAIRS AND THE LAW OF THE SEA
OFFICE OF LEGAL AFFAIRS



COMMUNICATIONS CIRCULAIRES DE LA DIVISION DES
AFFAIRES MARITIMES ET DU DROIT DE LA MER
BUREAU DES AFFAIRES JURIDIQUES

REFERENCE: CLCS.63.2012.LOS (Continental Shelf Notification)

14 December 2012

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Receipt of the Submission made by the People's Republic of China to the
Commission on the Limits of the Continental Shelf

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 14 December 2012, the People's Republic of China submitted to the Commission on the Limits of the Continental Shelf, in accordance with Article 76, paragraph 8, of the Convention, information on the limits of the continental shelf beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of its territorial seas is measured in part of the East China Sea.

It is noted that the Convention entered into force for China on 7 July 1996.

The note verbale accompanying the submission states inter alia that "[t]he submission is a partial submission concerning the outer limits of the continental shelf beyond 200 nautical miles in part of the East China Sea. This submission of the Chinese Government is without prejudice to any future submission by China on delineation of the outer limits of the continental shelf in [the] East China Sea and other seas".

In accordance with the Rules of Procedure of the Commission, the present communication is being circulated to all Member States of the United Nations, as well as States Parties to the Convention, in order to make public the executive summary of the Submission, including all charts and coordinates contained therein. The executive summary of the Submission is available on the website of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, at: www.un.org/Depts/los

The consideration of the Submission made by China will be included in the provisional agenda of the thirty-second session of the Commission to be held in New York from 15 July to 30 August 2013.

Upon completion of the consideration of the Submission, the Commission will issue recommendations pursuant to Article 76 of the Convention.



REFERENCE: CLCS.63.2012.LOS (Notification plateau continental)

Le 14 décembre 2012

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982**

Réception de la demande présentée par la République populaire de Chine
à la Commission des limites du plateau continental

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communique ce qui suit.

Le 14 décembre 2012, la République populaire de Chine a soumis une demande à la Commission des limites du plateau continental conformément au paragraphe 8 de l'article 76 de la Convention. Cette demande contient des informations sur la limite extérieure du plateau continental au-delà de 200 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale concernant une partie de la Mer de Chine Orientale.

Il est noté que la Convention est entrée en vigueur pour la Chine le 7 juillet 1996.

La note verbale accompagnant la demande précise entre autres que « [1]a demande représente une demande partielle concernant une partie du plateau continental de la Mer de Chine Orientale. Cette demande du Gouvernement chinois est sans préjudice aux futures demandes de la Chine sur le tracé de la limite extérieure du plateau continental de la Mer de Chine Orientale et autres mers. »

Conformément au Règlement intérieur de la Commission, la communication présente est transmise à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux États Parties à la Convention, afin de rendre publique le résumé de la demande, ainsi que les cartes et les listes des coordonnées géographiques qui y sont incluses. Le résumé de la demande peut être consulté sur le site Internet de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques, à l'adresse suivante : www.un.org/Depts/los.

L'examen de la demande soumise par la Chine sera inscrit à l'ordre du jour provisoire de la trente-deuxième session de la Commission, qui aura lieu à New York du 15 juillet au 30 août 2013.

Une fois l'examen de la demande conjointe complété, la Commission rendra des recommandations en vertu de l'article 76 de la Convention.

